

Programme Voltaire – Protection des données personnelles

L'OFAJ et le Centre Français de Berlin accordent une attention particulière à la protection et la sécurité des données vous concernant. Dans ce contexte, l'OFAJ et le Centre Français de Berlin s'obligent à respecter la réglementation en matière de données personnelles et de communications électroniques, dont notamment le Règlement (UE) 2016/679 (Règlement Général sur la Protection des Données – GDPR), ainsi que la loi allemande sur la protection des données (*Bundesdatenschutzgesetz – BDSG*) et la loi n°78-17 du 6 janvier 1978 modifiée (loi dite « informatique et libertés »)

Vous trouverez ci-après des informations concernant les données que nous collectons lors de votre visite de notre site visible sous <http://programme-voltaire.xialys.fr/> et l'usage qui en est fait.

1. Noms et coordonnées du responsable de traitement et du délégué à la protection des données.

L'OFAJ/le DFJW, qui est sis :

- 51 rue de l'Amiral Mouchez, 75013 Paris, téléphone : 01.40.78.18.18

- Molkenmarkt 1, 10179 Berlin, Tel: +49 (0)30 288 75 70 0

revêt la qualité de responsable de traitement au sens de l'article 4, al. 7 du RGPD.

Centre Français de Berlin, qui est sis :

Müllerstraße 74, 13349 Berlin, Allemagne

revêt la qualité de responsable de traitement au sens de l'article 4, al. 7 du RGPD.

Notre Délégué à la protection des données personnelles peut être contacté à l'une des adresses suivantes : protectiondesdonnees@ofaj.org ou ds@centre-francais.de ou par voie postale à l'une des adresses ci-dessus, avec indication du destinataire « délégué à la protection des données ».

2. Informations concernant la collecte et le stockage de données à caractère personnel, ainsi que sur l'usage qui en est fait :

En tant que responsable de traitement, nous sommes amenés à collecter et à traiter des données à caractère personnel vous concernant.

On entend par « donnée à caractère personnel » toutes les informations se rapportant à vous, comme par exemple votre nom, votre adresse, votre adresse de courrier électronique, votre adresse IP, votre comportement.

La collecte des données est limitée aux informations nécessaires à l'accomplissement de ces finalités et d'un point de vue technique.

(a) Données de connexion

Lorsque vous visitez simplement notre site et que vous ne vous enregistrez pas ou ne nous communiquer aucune information vous concernant, nous ne collectons que les données vous concernant qui nous sont transmises par votre navigateur web. Lors de votre visite sur notre site, nous collectons les données suivantes qui sont nécessaires à un accès sécurisé et stable à notre site (fondement juridique : article 6, al. 1, 1^{ère} phrase, f) du RGPD) :

- Adresse IP
- Date et heure de la requête
- Fuseau horaire
- Contenu de la requête
- Statut d'accès/ Code d'accès http
- Quantité de données respectivement transférées

- Site web dont provient la requête
- Navigateur et système d'exploitation
- Langue et version du navigateur
- Nom du fichier consulté
- Statut de consultation
- URL du site d'origine
- Fournisseur d'accès

L'OFAJ et le Centre Français de Berlin ne sont pas en mesure d'attribuer ces données à une personne déterminée et ne croisent pas ces informations avec d'autres de ses sources d'information.

Par ailleurs, lorsque vous visitez notre site, nous implantons sur votre disque dur des cookies. Pour de plus amples informations, voir sous le point 5 ci-dessous.

(b) Création d'un compte utilisateur

L'accès à l'extranet requiert l'inscription préalable de l'utilisateur sur par le biais d'un formulaire à remplir directement en ligne à partir du site Internet <http://programme-voltaire.xialys.fr/>

L'inscription se fait au moyen de la création d'un compte personnel en ligne qui requiert le renseignement de champs obligatoires: e-mail, prénom, nom, date de naissance, etc.

Les champs devant être remplis afin que nous puissions traiter votre demande sont marqués d'un astérisque.

En cas de refus de fournir les informations requises, la conséquence sera que la demande d'inscription ne pourra pas être satisfaite.

Les données communiquées au moment de la demande d'inscription sont collectées et traitées sur le fondement de l'article 6, alinéa 1, 1^{ère} phrase, a) du RGPD.

Les données transmises seront effacées lorsque leur conservation ne sera plus nécessaire, à moins que nous soyons contraints, par des dispositions légales, à les conserver plus longtemps, auquel cas nous procéderons à leur suppression dès lors que nous serons libérés de cette obligation.

L'OFAJ et le Centre Français de Berlin se réservent le droit d'utiliser les données à des fins statistiques, sous forme anonyme et pour un usage strictement interne. L'OFAJ et le Centre Français de Berlin se réservent également le droit de contacter les utilisateurs à des fins d'information / d'évaluation qualitative (évaluation de l'utilisation de l'extranet). Les utilisateurs seront informés par l'OFAJ ou le Centre Français de Berlin de toute modification relative à l'utilisation des données. Ils pourront le cas échéant accepter ou refuser la modification envisagée.

(c) Transmission à des tiers

Les données collectées sur le site sont destinées à l'OFAJ, le Centre Français de Berlin et à ses partenaires lorsque vous l'acceptez. Elles peuvent également être transmises à des partenaires ainsi qu'aux sociétés ou organismes sous-traitants auxquelles l'OFAJ et le Centre Français de Berlin peuvent faire appel dans le cadre de l'exécution de ses services.

3. Droits des personnes concernées

Conformément à la réglementation applicable, les personnes concernées par les traitements de données à caractère personnel mis en œuvre par l'OFAJ et le Centre Français de Berlin reconnaissent avoir été informées de leurs droits et bénéficient ainsi :

- d'un **droit d'accès** et de **rectification** vous permettant de faire modifier, compléter ou mettre à jour vos données personnelles ;
- d'un **droit de suppression des données** inexactes, incomplètes, équivoques, périmées, ou dont la collecte, l'utilisation, la communication ou la conservation est interdite
- d'un **droit d'opposition** au traitement de vos données pour des motifs légitimes;
- d'un **droit d'opposition** sans motif, à l'utilisation de vos données à des fins de prospection ;
- d'un **droit de définir des directives** relatives au sort de vos données personnelles après la mort.
- d'un **droit à la portabilité des données**, dans un format structuré, couramment utilisé et lisible par machine;
- d'un **droit à la limitation du traitement**, dans les termes et conditions visés dans l'article 18 du règlement européen n°2016/679 du 27 avril 2016 ;
- du droit d'introduire une réclamation auprès de l'autorité de contrôle compétente (la Commission Nationale de l'Informatique et des Libertés – la « CNIL »).

Lorsque le traitement est fondé sur votre consentement, vous pouvez retirer celui-ci à tout moment.

La communication de directives spécifiques post-mortem et l'exercice de des droits susvisés s'effectuent auprès du responsable du traitement, par l'envoi :

- Soit d'un courriel à l'adresse suivante : donneespersonnelles@ofaj.org
- Soit d'un courriel à l'adresse suivante : ds@centre-francais.de
- Soit d'un courrier par voie postale à l'une des adresses indiquées ci-dessus « A l'attention du Délégué à la protection des données »

Conformément à la réglementation en vigueur, votre demande doit être signée et accompagnée de la photocopie d'un titre d'identité portant votre signature et préciser l'adresse à laquelle doit vous parvenir la réponse.

En votre qualité de personne concernée, vous disposez également d'un droit de réclamation auprès de l'autorité nationale de protection des données. Pour cela, vous pouvez en principe vous adresser à l'autorité de contrôle de votre lieu de résidence, ou celle du lieu de notre siège.

4. Intégration de services et de contenus tiers

Il est possible que par nous vous propositions sur notre site, des contenus fournis par des tiers, comme par exemple, des vidéos Youtube, des cartes Google-Maps, des flux RSS ou des graphiques. Cela suppose que le tiers fournisseur de ces services en ligne (ci-après qualifié de « fournisseur tiers ») nous vous proposons des contenus de tiers aient connaissance de votre adresse IP. En effet, faute de connaître votre adresse IP ces fournisseurs tiers ne seraient pas en mesure d'envoyer les contenus en cause à votre navigateur. Ainsi, la fourniture de l'adresse IP est nécessaire pour l'obtention de ces contenus. Nous nous efforçons de ne proposer sur notre site que des contenus émanant de prestataires tiers qui ne collectent votre adresse IP qu'à la seule fin de diffusion des contenus. Cependant, nous n'avons aucun moyen d'empêcher que ce prestataire tiers enregistre votre adresse IP par exemple à des fins statistiques. Pour autant que nous ayons connaissance de tels procédés, nous nous efforçons d'en informer les visiteurs de notre site.

Google Analytics

Ce site utilise par ailleurs Google Analytics, un service d'analyse de site Internet fourni par Google Inc. 1600 Amphitheatre Parkway, Mountain View, CA 94043, U.S.A. (« Google »). Google Analytics utilise des cookies, qui sont des fichiers texte placés sur votre ordinateur, pour aider le site Internet à analyser l'utilisation du site par ses utilisateurs. Les données générées par les cookies concernant votre utilisation du site sont en règle générale transmises et stockées par Google sur des serveurs situés aux Etats-Unis. Si vous avez choisi de rendre anonyme votre adresse IP sur ce site, votre adresse IP sera toutefois transmise par Google, mais tronquée dans les pays membres de l'Union européenne ou dans les autres Etats signataires de l'accord instituant l'Espace économique européen.

Dans des cas exceptionnels uniquement, votre adresse IP sera transmise intégralement à un serveur de Google aux USA, puis tronquée là-bas. Google utilisera ces informations dans le but d'évaluer votre utilisation du site, de compiler des rapports sur l'activité du site à destination de son éditeur et de fournir d'autres services relatifs à l'activité du site et à l'utilisation d'Internet. Google ne recoupera pas votre adresse IP transmise dans le cadre de Google Analytics avec toute autre donnée détenue par Google.

Vous pouvez empêcher que les informations collectées par le cookie et concernant votre utilisation du site (y-compris votre adresse IP) ne soient transmises à Google et exploitées par Google, en téléchargeant et en installant le plug-in de navigateur disponible ici : <https://tools.google.com/dlpage/gaoptout?hl=fr>

Sécurité et confidentialité des données de Google Analytics disponible ici : <https://support.google.com/analytics/answer/6004245?hl=fr>

5. Cookies

Vous êtes informé que, lors de la visite sur le site, des cookies sont susceptibles de s'installer automatiquement sur votre logiciel de navigation.

Les cookies sont des « informations stockées dans l'équipement terminal », qui sont déposées par un site Internet sur le terminal d'un utilisateur. Déposer un « cookie » consiste donc à coller une « étiquette » sur le terminal de l'internaute. Si cette étiquette contient un numéro d'identification unique, le site pourra utiliser cet identifiant pour distinguer un internaute d'un autre, et donc le reconnaître d'une visite à l'autre. Il sert principalement d'identifiant et il ne peut être exécuté en tant que code, ni être porteur de virus.

Le but de ces cookies est de rendre votre visite de notre site plus fluide et conviviale. Ce site utilise les cookies suivants :

- les cookies de session qui sont temporaires et supprimés dès que vous quittez votre navigateur ou le site,
- les cookies permanents qui restent sur votre terminal jusqu'à expiration de leur durée de vie ou jusqu'à ce que vous les supprimiez à l'aide des fonctionnalités de votre navigateur.

Les informations recueillies par les cookies mis en œuvre par l'OFAJ et le Centre Français de Berlin et énumérés ci-après font l'objet de traitements informatiques destinés à :

- faciliter les connexions à notre site. Ces traitements ne servent qu'à faciliter la navigation sur nos pages web et les données personnelles dans les cookies ne font l'objet d'aucun transfert par l'OFAJ ou le Centre Français de Berlin à des tiers ;
- effectuer des mesures et des analyses d'audience et de fréquentation et de votre navigation sur notre site à des fins notamment d'amélioration de nos services.

Toutes les informations recueillies par ces cookies ne sont conservées que pendant la durée d'utilisation des services proposées par le site et pendant une durée ne dépassant en toute hypothèse pas 13 mois.

Paramétrer vos cookies en fonction de votre navigateur :

Si vous souhaitez bloquer les cookies, votre navigateur vous donne la possibilité de le faire : vous pouvez refuser de recevoir et de sauvegarder de nouveaux cookies. Toutefois, si vous paramétrez votre navigateur pour qu'il refuse automatiquement les cookies, vous ne pourrez plus utiliser certaines fonctions du site web.

Si la plupart des navigateurs sont paramétrés par défaut et acceptent l'installation de cookies, vous avez la possibilité de paramétrer votre navigateur internet de manière à accepter ou refuser l'installation ou l'utilisation de cookies ou encore de choisir ceux que vous acceptez selon leurs

émetteurs. Vous pouvez cliquer sur le menu « Aide » de votre navigateur pour savoir comment modifier les préférences en matière de « cookies ».

Vous pouvez également paramétrer votre navigateur pour accepter ou refuser au cas par cas les cookies préalablement à leur installation. Vous pouvez également régulièrement supprimer les cookies de votre terminal via votre navigateur. N'oubliez pas de paramétrer l'ensemble des navigateurs de vos différents terminaux (tablettes, smartphones, ordinateurs).

La configuration de chaque navigateur est différente, vous trouverez ci-après les principaux sites d'aide au paramétrage en fonction de votre navigateur :

- pour Internet Explorer : <http://windows.microsoft.com/fr-FR/internet-explor...>
- pour Safari : <http://docs.info.apple.com/article.html?path=Safar...>
- pour Chrome: <http://support.google.com/chrome/bin/answer.py?hl=...>
- pour Opera : <http://help.opera.com/Windows/10.20/fr/cookies.htm...>

L'enregistrement d'un cookie dans votre terminal est essentiellement subordonné à votre volonté, que vous pouvez exprimer et modifier à tout moment et gratuitement à travers les choix qui vous sont offerts par votre logiciel de navigation.

6. Sécurité des données et communication par voie de courrier électronique

L'OFAJ et le Centre Français de Berlin mettent en œuvre tous les moyens techniques et organisationnels nécessaires à la sauvegarde de vos données, en empêchant plus particulièrement que des tiers puissent y accéder.

Lorsque vous communiquez avec nous par courrier électronique nous ne pouvons toutefois pas assurer une sécurité optimale de vos données, ce qui nous amène à vous conseiller de nous contacter par courrier postal pour la transmission de données confidentielles.

Les collaborateurs et les prestataires de services mandatés par l'OFAJ et le Centre Français de Berlin sont soumis à une obligation de confidentialité et de respect de la réglementation en matière de données personnelles.

Vous pouvez reconnaître quelles pages de notre site sont soumises à chiffrement, à l'aide de l'idéogramme en forme de serrure apparaissant au niveau de la barre d'état (partie basse) de votre navigateur.

7. Actualisation et modification de ces mentions légales relatives aux données personnelles

Ces mentions légales ont pour la dernière fois été mises à jour en juin 2018.

En raison d'éventuelles mises à jour de notre site, ainsi que de l'évolution de la réglementation applicable aux données personnelles, nous pouvons être amenés à modifier ces mentions légales. La version la plus actuelle est mis à votre disposition pour consultation et impression sur la page de notre site à l'adresse suivante :

http://centre-francais.de/wp-content/uploads/2018/06/Voltaire_Datenschutzerklärung-FR.pdf